

**Results.** *The basic concepts in the political sphere are predetermined by the peculiarities of the ideology, moral, norms, evaluations and values accepted by the society as well as the political, economic and social situation on a certain stage of the ethnos' development. Thus, the basic macro concept DOMESTIC POLITICS is verbalized in the political discourse of the UK parliamentary debates by a set of metaphorical representations, the most widespread of which are the politics as plant and politics as way / road. These metaphors reflect the urgent problems concerning the whole nation and discussed during the debates in the UK parliament. The development of the economic policy is typically associated with growth. Thus, metaphorical model POLITICS as PLANT is widespread both during the Conservative and Labour lead in the parliament. Usually growth is compared to the economic development of the country. Metaphorical representation of politics as way / road is reflected in different fragments of participants' interactions during the debates and expresses the possibility to implement new laws, avoid discussing some issues and taken steps to solve the existing problems.*

**Conclusions.** *Detailed analysis of the metaphorical representation of politics as plant and way / road demonstrates that they can contextually bear both positive and negative evaluation. These metaphors are primarily used by the opponents in the political communication for positive self-representation and critical remarks towards the others.*

**Key words:** *concept; metaphor; parliamentary debates; source domain; target domain; propositional structure; metaphorical meaning.*

*Надійшла до редакції 11.09.17*

*Прийнято до друку 12.10.17*

УДК 81'44

**МАХМУДОВА Айгюн Вахид гызы,**  
докторант Бакинського славянського університета  
e-mail: sevinc.n@mail.ru

### **ОЦЕНКА И ЗНАЧИМЫЕ ОСОБЕННОСТИ В ПОСТРОЕНИИ КОНЦЕПТА «МУДРОСТЬ» (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)**

*В статье проанализированы значимые и оценивающие особенности в структуре концепта «мудрость». На примерах показаны отличия оценивающих особенностей концепта «мудрость» в концептуальных структурах, а также по анализируемому концепту даны образцы широко употребляемых видов оценивания.*

**Ключевые слова:** *концепция, когнитивная модель, вербальные метафоры, концептуальная система, значимые особенности, оценивающие особенности.*

**Постановка проблемы.** В концептуальной системе английского языка концепт «мудрость» в переносном смысле согласовывается с конкретными видами значимых явлений и предпринимается попытка анализа оценивающих особенностей, активно участвующих в исследуемом концепте.

**Анализ последних публикаций.** При исследовании данной проблемы нами проанализирована работа Н. Д. Арутюновой «Типы языковых значений. Оценка. Событие. Факт». Дифференциация оценки характеристик анализируемой концепции «мудрости» в концептуальных структурах проводится в соответствии с «классификацией видов оценки», предлагаемой Н. Д. Арутюновой; другая работа – М. В. Пименова «Концепт сердце: образ, понятие, символ». Автор показывает, что особенности имущества «связаны с категорией притяжения», которая языковыми средствами обозначает «право собственности, владения», в том числе отношения между целым и частью.

**Цель статьи.** Цель данной статьи – выявить отличительные особенности значимых явлений и оценок в построении концепта «мудрость» в английском языке. Для исследуемого в английском языке концепта «мудрость» самый высокий показатель употребления наблюдается в интеллектуальной оценивании. Это связано с тем, что на основе качества мудрости стоят различные интеллектуальные способности людей.

**Изложение основного материала.** Одной из особенностей английского языка, которая принадлежит к концептуальной системе, является понимание феномена мудрости в контексте оценок и значимых особенностей. Мудрость описывается метафорами разной величины.

В английском языке изложение когнитивной модели «мудрость – ► оценка» находит свое выражение в широком диапазоне вербальных метафор. Так, мудрость событий *сохраняют* как богатство, драгоценность. Например: ...*he makes the language of man-kind and preserves the experience of wisdom...* (Iris Murdoch. *The message to the planet*);

- *защищают*. Например: ...He who *guards the old wisdom...* (Lindsay. *A Voyage to Arcturus*);
- *пытаются найти*. Например: ...who dedicate their lives to the pursuit of wisdom... (Andy Chambers. *High elves*); Those who seek wisdom at the shrine will find it. (Andy Chambers. *High elves*);
- *оценивают*. Например: ...*in a condition to appreciate my wisdom...* (Julian Barnes. *Flauberts parrot*)

На рассматриваемом нами фоне мировых языков использование когнитивной модели «мудрость – ► оценка» кроме вербальных метафор может быть дано в описательной форме (We are *saving* a way of life in which the features are kindness, *freedom and above all, wisdom* (Jeremy Paxman. *Friends in high places*); ...amongst other *nuggets of wisdom...* (Enoch Powell. *Reflections of a statesman*).

В английской концептуальной системе мудрость в переносном смысле согласовывается с конкретными видами значимых явлений. Выражение когнитивной модели «мудрость – ► оценка» воплощается в следующих выражениях значимых особенностей:

- *преемственность*. Например: ...also *inherited his father's dignity and wisdom*. (Hook. Chief Joseph: guardian of the Nez Perce);
- *драгоценность*. Например: Experience and, *most precious of all, wisdom*. (Hitchcock. *Fighting cancer: a personal story*);
- *деньги*. Например: ...it is the *input of the wisdom and the care that we are seeking* (Ideas in Action programmes (03): radio broadcast).

Конкретизация особенностей «осторожности» в смысловом понятии немного меньше по сравнению с вышеупомянутыми функциями. Например: ...allowing you to *share* in its *store of wisdom* (Philip Heselton. *The elements of earth mysteries*); ...the *repository of the collective wisdom* and experience of their departments... (Peter Richards. *The government and politics of Britain*).

В построении исследуемой концепции «мудрость» значимые особенности раскрываются с точки зрения объяснения «частной собственности». На фоне языков мира эмоции, концепции, идеи могут быть присвоены, весь мир чувств и мыслей может быть воспринят и использован» [1, с. 287].

Когнитивная модель «мудрость – ► оценка» широко используется в концептуальной системе английского языка. Эта модель, которая означает «имущество», выражается вербальными метафорами:

- *to have*. Например: ...if we **had had the wisdom** to attend to him... (H.G.Wells. *What is Coming?*);

- *to possess*. Например: He also *possesses the wisdom...* (William Golding. Lord Of The Flies).

Функционирующая в английском языке когнитивная модель также представлена с особенностями концепта «свой-чужой». Например, еще одна особенность с «чужой» “...**whose wisdom** he...” (Dworkin. Law’s empire). Эта особенность выражается с притяжательными местоимениями (her **money and her worldly wisdom...** (Murdoch. The Black Prince)); **...represents its collective wisdom** (The Weekly Law Reports 1992 Volume 3)).

Аксиологические значения в языке представлены в основном с двумя – общим оценивающим и частным оценивающим видами. Конкретный аспект объекта оценивается с определенной точки зрения частного вида [2, с. 750]. Феномен «мудрости» характеризуется двумя оценивающими видами.

Как отметила Н. Д. Арутюнова, общее оценивание выражается с прилагательными «хорошо» и «плохо» и их различными стилистическими, экспрессивными синонимами.

Для усиления положительного аспекта в английском языке используется лексема *superior*. Например: Those who write represent despair, and those who read disapprove of it and believe that they have *a superior wisdom* (Potter. Hide and seek).

В отличие от общего оценивания, частное оценивание является более обширным и разнообразным. По мнению Н. Д. Арутюновой, частное оценивание может быть представлено с семью оценочными группами: 1) чувствительная; 2) психологическая: а) интеллектуальная (умственная, интеллектуальная), б) эмоциональная; 3) эстетическая; 4) этическая; 5) утилитарная; 6) стандартная; 7) телеологическая [2, с. 75]. В концептуальных структурах анализируемых концепций ни все особенности оценочных групп были обнаружены.

Интеллектуальное оценивание в концептуальной системе английского языка выражается в различных прилагательных. С одной стороны, мудрость отличается своей простотой. Например: *...no especial wisdom* is granted him... (Fay Weldon. Darcy’s Utopia). С другой стороны, мудрость может быть уникальной. Например: *...your own unique wisdom...* (Stephanie Spindler. Learn to live) *və s*.

Лексемы, «выражающие сомнения в мудрости кого-либо», имеют особое значение среди лексем, которые обозначают ментальные, умственные особенности мудрости. Такие случаи встречаются чаще на английском языке. Если речь идет о различных поступках, действиях, решениях, тогда возникает сомнение в мудрости кого-либо, т.е. когда говорящий сомневается в логике и рациональности, он ставит под сомнение мудрость. Например: *...the wisdom of allowing 14-year olds to do night work was questioned* (Derek Church, Edward Gowers. Across the low meadow).

В структуре анализируемой концепции помимо умственного оценивания следует также отметить *эмоциональное* оценивание. Концепция «мудрость» передается как нечто *изумительная* (A big, old man, of *marvellous wisdom* (Lindsay. A Voyage to Arcturus)), *очень тонкая* (But *it struck* then *how very wise he was to keep...* (Andrews. Hospital circles)) вещь.

В английском языке концепту «мудрость» характерно *утилитарное*, практическое оценивание. Оценивание такого типа основано на выборе «который может быть полезен или может помочь при решении конкретной проблемы» (1, с.68).

Исходя из этого можно считать, что оценивание может быть выражено через антиномию «полезное-бесполезное». На английском языке «мудрость» оценивается с позиции из двух компонентов, а именно, мудрость для человека может быть полезной (...the lesson of *wisdom*»s *Utility* (Desmond Morris. Catlore.), или бесполезной (And full of *useless wisdom...* Gibson. Krindlesyke).

В анализируемой картине мира языков утилитарное мышление оценки также выражается как мысль «по необходимости объекта», т.е. это означает, что человек нуждается в мудрости. Например: ...situation where *he is in need of* guidance and *wisdom* (Long. Approaches to spiritual direction).

В описываемом концепте «мудрость» также отмечается эстетическое оценивание: мудрость понимается как красота. Например: ...whose wit and *wisdom* were *equal to* her incomparable *beauty* (Lang. The Arabian Nights)

Так, при оценке чьей-то мудрости, в то же время человек оценивает ум, здоровое мышление, понимание и логичность, эффективность и другие характеры в различных ситуациях.

Другая часто используемая особенность – это «утилитарное» оценивание. Это объясняется тем фактом, что в зависимости от ситуации самому человеку, возможно, потребуется важное качество, потому что, только мудрость может помочь преодолеть трудную ситуацию, принять правильное решение, правильный выбор.

**Выводы.** Можно прийти к выводу, что в английском языке мудрость воспринимается как человеческая собственность. В концепте «мудрость» английского языка среди значимых особенностей понятие «собственность» более активно выявлено. Таким образом, концепт «мудрость» в концептуальной картине мира у носителей английского языка воспринимается как значимое явление.

#### Список использованной литературы

1. Пименова М. В. Концепт сердце: образ, понятие, символ. Серия «Концептуальные исследования». – Вып. 9. – Кемерово : КемГУ, 2007. – 500 с.
2. Арутюнова Н. Д. Типы языковых значений. Оценка. Событие. Факт. – М. : Наука, 1988. – 341 с.

#### References

1. Arutyunova, N. D. (1988). *Types of linguistic meanings. Evaluation. Event. Fact.* М.: Nauka (in Russ.)
2. Pimenova M. V. (2007). *Concept heart, image, concept, symbol.* “Conceptual Studies” series. Vol. 9. Kemerovo: KemSU (in Russ.)

**Aygun V. MAHMUDOVA,**

Postgraduate student of Baku Slavic University

e-mail: sevinc.n@mail.ru

#### APPRAISEMENT AND SIGNIFICANT FEATURES IN THE CONSTRUCTION OF THE CONCEPT OF “WISDOM” (BASED ON THE ENGLISH LANGUAGE)

**Abstract. Introduction.** *Significant and appreciable features are investigated in the structure of the concept of “wisdom” of English language in this paper. The examples show the differences assessing of the features of the concept “wisdom” in the conceptual structures, as well as in the analyzed samples of the concept are commonly used types of evaluation.*

**Purpose.** *The purpose of this article is to identify the distinctive features of significant events and assessments in the construction concept “wisdom” in the English language.*

**Methods.** *This article contains analysis and synthesis, structural and semantic, lexical and semantic, contextual and comparative methods.*

**Results.** *In English the wisdom is perceived as human property. The concept of “wisdom” of the English language is more active detected among the important features of the concept of “ownership”. The concept of “wisdom” is perceived as a significant phenomenon in the conceptual picture of the world of English speakers.*

**Originality.** *For the tested concept of “wisdom” in English the highest rate of consumption is observed in the intellectual assessment. This is due to the fact that different intellectual abilities of people are on the basis of the quality of wisdom.*

**Key words:** *concept; cognitive model; verbal metaphors; conceptual system; the value features; the appraiser features.*

Надійшла до редакції 21.04.17

Прийнято до друку 12.05.17